



QUALSEVOL

El *Diccionari de la llengua catalana* de l'Institut d'Estudis Catalans dona per a l'adjectiu *qualsevol* les definicions següents:

qualsevol

1 *1 adj.* [LC] Una d'entre diferents persones o coses, sigui la que sigui, no importa quina. (...)

2 *1 adj.* [LC] No escollit, d'escassa importància, vulgar. (...)

Aquest adjectiu també pot tenir la funció de pronom i aleshores, si no s'ha fet esment de cap substantiu com a referent, s'entén que es refereix a una persona. En aquest cas, si escau, és preferible substituir-lo per *tothom* en els registres formals:

~ Les instruccions s'han de redactar en un llenguatge planer, perquè qualsevol les pugui entendre.

✓ Les instruccions s'han de redactar en un llenguatge planer, perquè tothom les pugui entendre.

Per això mateix, cal evitar d'emprar el terme *qualsevol* en un registre formal quan es vol fer referència a totes les persones o coses d'un conjunt:

~ Qualsevol animal utilitzat en procediments d'experimentació ha d'ésser mantingut en les condicions que estableix l'article 6.

✓ Els animals utilitzats en procediments d'experimentació han d'ésser mantinguts en les condicions que estableix l'article 6.



A partir de la definició del DIEC, les expressions «sigui quin sigui» i «no importa quin sigui» (igual que «tant se val quin sigui») serien sinònimes de «qualsevol que sigui», fórmula que, per claredat i concisió, es pot considerar preferent en un registre formal:

~ Tots els fons destinats a sufragar les despeses electorals, sigui quina en sigui la procedència, s'han d'ingressar en els comptes i totes les despeses s'han de pagar amb càrrec a aquests.

✓ Tots els fons destinats a sufragar les despeses electorals, qualsevol que en sigui la procedència, s'han d'ingressar en els comptes i totes les despeses s'han de pagar amb càrrec a aquests.

Recordem que el plural de *qualsevol* s'escriu *qualssevol*. No és correcte el plural analògic *qualsevols*. Quant a la forma *qualsevulla*, no es tracta pas d'un femení, com s'interpreta de vegades, sinó d'una variant arcaïtzant que no és recomanable en un registre neutre com el llenguatge jurídic i administratiu.

~ S'entén per empresari qualsevulla persona física o jurídica, pública o privada, que, en l'acompliment d'un negoci, un ofici o una professió, comercialitza béns o serveis o, de qualsevulla altra manera, actua en el marc de la seva activitat empresarial o professional.

✓ S'entén per empresari qualsevol persona física o jurídica, pública o privada, que, en l'acompliment d'un negoci, un ofici o una professió, comercialitza béns o serveis o, de qualsevol altra manera, actua en el marc de la seva activitat empresarial o professional.